

# 天主教 El Cerrito 華人團體

## 聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2013 年 5 月份堂區通訊

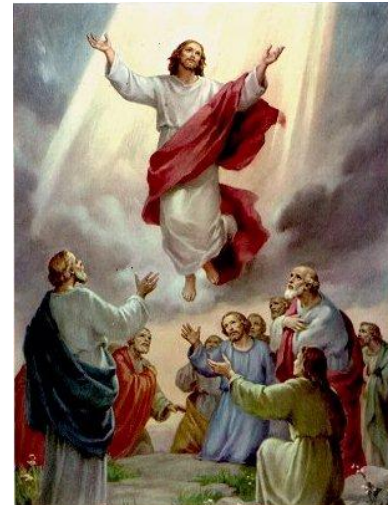
第 59 期



- ❖ 神長： 陳峰神父  
滿而溢神父  
鍾子月神父
- ❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下  
午 2:00 p.m.  
(彌撒後安排有團體聚餐活動)
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。
- ❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午  
3:00 p.m.。
- ❖ 聖經研習：  
每月第二及第四主日下午 1:00 p.m.，  
於堂區會議室。每月第二週六下午  
4:00 p.m.，於 Berkeley Holy Spirit Parish-  
Newman Hall (2700 Dwight Way, Berkeley,  
CA 94704，5:00 p.m. 參加彌撒)。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：  
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：  
Anna Hu 胡清茵姊妹  
(510) 517-2017, annahu7@gmail.com

## 復活節第七主日 (丙年)

耶穌升天主日



### 教會重要節日或慶典：

- 5/11/13 中華聖母(慶日)
- 5/12/13 耶穌升天(節日)
- 5/13/13 花地瑪聖母
- 5/19/13 聖神降臨五旬節(節日)
- 5/26/13 聖三節(節日)
- 5/31/13 聖母訪親(慶日)
- 6/2/13 耶穌聖體聖血節(節日)
- 6/7/13 耶穌聖心節(節日)
- 6/8/13 聖母無玷聖心(節日)

## 耶穌升天節

### 向普世宣揚福音 福音：路二四 46-53

46 又向他們說：「經上曾這樣記載：默西亞必須受苦，第三天要從死者中復活；47 並且必須從耶路撒冷開始，因他的名向萬邦宣講悔改，以得罪之赦。48 你們就是這些事的見證人。49 看，我要把我父所恩許的，遣發到你們身上；至於你們，你們應當留在這城中，直到佩戴上自高天而來的能力。」50 耶穌領他們出去，直到伯達尼附近，就舉手降福了他們。51 正降福他們的時候，就離開他們，被提升天去了。52 他們叩拜了他，皆大歡喜地返回了耶路撒冷，53 常在聖殿裏稱謝天主。



### 經文脈絡

路加福音最後一章報導了兩個耶穌復活顯現的故事，首先是耶穌顯現給前往厄瑪烏的兩位門徒，這兩位門徒認出耶穌以後，立刻就回到耶路撒冷，向當地的門徒們報告有關耶穌顯現的事；正當他們談話的時候，耶穌再次顯現出來，這一次耶穌主動表明自己的身份（36-43），接著透過一段談話，派遣門徒向萬邦宣傳福音（46-49）。這是福音中耶穌最後一次談話，然後祂就在門徒的注視之下，從橄欖山上升了天。這段「路加福音的結束語」就是今年耶穌升天節的福音內容（路二四 46-53）。

### 耶穌是默西亞

路加所記載的兩個顯現故事含有一個相同的核心因素：復活的主先給門徒們解釋經書，開啟他們的明悟，使他們瞭解「梅瑟法律、先知和聖詠上指著耶穌所記載的話，都必須應驗。」（參閱：路二四 27、44）。

今天的福音具體說明耶穌向門徒解釋的聖經，包含三個特殊的主題：第一、默西亞的苦難；第二、祂的復活；第三、必須從耶路撒冷開始因祂的名向萬邦宣講悔改，以得到罪過的赦免（46-47）。讀者在路加福音中已多次碰到前兩個主題，第三個主題則是在此處才頭一次出現，但是它卻是宗徒大事錄最核心的主題。

### 舊約關於「普世性福傳」的許諾

宗徒大事錄不僅把「普世性福傳」視為舊約的許諾（參閱：宗十 43；依二 3），並且報導了許多具體的例子，伯多祿在聖神降臨後就向當時在場的人宣講：「你們悔改吧！你們每人要以耶穌基督的名字受洗，好赦免你們的罪過。」（宗二 39）由此我們可以看出，路加福音和宗徒大事錄的確是同一位作者所寫，是一部作品的兩部分。

### 門徒是耶穌的見證人

在這段最後的談話中耶穌稱門徒們為「這些事的見證人」（48），這句簡短的話同時包含了「派遣、許諾和祝福」（參閱：宗一 8）。宗徒大事錄報導了門徒執行「見證人」使命的過程：他們以權威的方式宣講耶穌的死亡、復活，並且因著祂的名施行洗禮而實現罪過的赦免（參閱：宗二 32、三 15、四 33、五 32、十 39）。

## 許諾派遣聖神

門徒們當然不能單靠自己的能力執行耶穌派遣的使命，他們必須先領受聖神，在聖神的領導之下才能完成使命。因此，耶穌許諾把舊約預言的聖神派遣給他們（參閱：宗一5），並且命令他們留在耶路撒冷，等待領受這「來自高天的能力」。



## 耶穌升天的敘述

「耶穌領他們出去，直到伯達尼附近。」（50）從經文敘述層面看來，這事件直接發生在耶穌最後的教導之後。伯達尼是位於橄欖山東麓的一個小村莊，距耶路撒冷約2.8公里左右。至於耶穌如何帶領他們，以及這個事情究竟能否在夜間發生，路加完全沒有說明。對路加而言重要的是：耶穌有如一位「大司祭」祝福了門徒們（參閱：肋九22-23；德五十20），並且就在祝福的時刻和門徒們分離，升到天上去。耶穌對門徒們的降福是一種圖像性表達，預先顯示聖神降臨。福音的記載清楚地顯示，耶穌升天不但是復活夜顯現的結束，而且一切復活後的顯現也都因此而完全結束。

## 耶穌是「主」

耶穌在世上生活時，門徒們一直沒有真正瞭解祂；直到耶穌復活顯現，給予門徒最後的教導以及升天之後，福音才第一次敘述了門徒出現正面積極的反應：「他們叩拜了他，皆大歡喜地返回了耶路撒冷，常在聖殿裡稱謝天主。」（52-53）「叩拜」耶穌的行動，顯示門徒們現在相信了復活的耶穌真正是「主」。因為叩拜本來是唯獨保留給對於雅威的敬禮，門徒現在把本來只屬於雅威的敬禮（參閱：若二十28；斐二10）應用在耶穌身上，就是宣告耶穌是「主」。

門徒們喜樂地回到耶路撒冷，這個城市應該成為教會宣講的出發點。先前的懷疑不信、憂傷害怕，現在都被信仰和喜樂所取代；他們在聖殿裡朝拜天主的行動也說明，相信並朝拜耶穌為主，並不相反直到如今在聖殿內所舉行的雅威的敬禮。

## 綜合反省

有關耶穌復活和最後顯現的敘述顯示，門徒們並非缺乏主見的人；相反地，他們具有高度的批判性，不會毫無根據的輕率相信任何事情。門徒們的確以某種特殊的方式和復活的主相遇了，因而相信那位被釘死、被埋葬的納匝肋人耶穌的確還活著，他們並且由祂得到了特殊使命，被派遣做祂可靠的見證人，向全世界宣揚祂的福音。

門徒們對於復活的主所作的見證，以及由耶路撒冷開始的福傳工作，和舊約聖經的許諾是完全和諧一致的。舊約和新約一起構成天主救援的全部啟示，門徒們以及日後的教會為耶穌作見證，也是延續天主救援人類的行動。由於他們的宣講是在聖神推動下進行的，因此整個教會的教導具有權威性和正確性（參閱：路一4）。

路加透過這段福音的結束語邀請所有讀者，明確地相信這位被釘的主，接受耶穌基督的派遣成為祂可靠的見證人，並且和門徒們一起讚美天主，就如舊約中一切信賴雅威的人一樣。

# 聖母無玷之心節

6月8日

耶穌聖心節後的星期六，我們聖母無玷聖心是表現我們對聖母污染。聖母聖心是我們修成聖主聖子而感受到無比的母性喜的罪所受的極苦而嘗到刺心之而分享到主耶穌復活的喜樂與被提起。第一次是在聖殿中奉曾預告：將有利劍刺透聖母的中尋獲主耶穌時，聖母不明白的涵意，而將一切默存心中，敬禮也是聖若望·歐德最先提准舉行。1917年，聖母在法地瑪顯現對聖母無玷聖心的敬禮有了很大的影響。1942年，教宗碧岳十二世遵照聖母的意願，將全人類獻於聖母無玷聖心。1944年，教宗規定在普世教會舉行聖母無玷聖心節。



舉行聖母無玷聖心慶節。敬禮聖慈母的愛。聖母的心從未為罪惡德的模範。聖母的心曾因懷孕天樂；聖母的心曾因主耶穌為人類痛；聖母的心曾因主耶穌的復活光榮。聖母的心在福音中曾兩次獻新生的救主時，老先知西默盎心(路2:35)。第二次是在聖殿主耶穌對聖母及聖若瑟所說的話反覆思量(路2:51)。聖母聖心倡，到了1805年，才被教宗批准

## 堂區佈告

- 5/12/13 是母親節，祝所有的母親母親節快樂!
- St. John 將會在 5/10/13 - 5/18/13 每晚七點半在教堂舉行伏求聖神九日敬禮。我們華人團體定在 5/15/13 負責帶經和唱聖詩，我們在當天負責求聖神給予理解"Understanding"歡迎大家參與。
- 曼茜的兒子宥樺將會在 5/18/13 星期六下午五點鐘在 St. John Vigil Mass (星期六提前彌撒)接受初領聖體，歡迎大家前來觀禮。
- 耶穌會士甘國棟神父主領八天依納爵神操避靜。主領初階及進階各一次的八天個別靈修指導避靜。這是開放給灣區各華人團體教友參加的。詳情如下：  
進階：2013年09月27日 4:00PM ~ 10月06日 10:00AM (限額8位)  
初階：2013年10月11日 4:00PM ~ 10月20日 10:00AM (限額8位)  
因名額有限，請把握機會。有意願參加的兄弟，請填妥 2013-八天神操申請表(附件)寄給饒瑞美姊妹 ivycchu@yahoo.com。若您想對神操有更进一步的瞭解或想聽聽已參加過兄弟們的分享，請參閱"依納爵神操-北美加州"的部落格。  
(<http://ignatiusspirituality.blogspot.com>)
- 天主教中英對照舊約全書即將出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 四月份第二主日彌撒奉獻所得:\$107.00。
- 四月份第四主日彌撒奉獻 \$118.00。
- 四月份第四主日團體奉獻 \$63.00。
- 主日彌撒奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center. 團體奉獻如開支票，抬頭請寫：